

Año LXXXV. urtea

288 - 2024

Enero-abril

Urtarrila-apirila



Príncipe de Viana

SEPARATA

Discurso pronunciado por Dolores Redondo en la entrega del Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2023

Dolores Redondo

Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXXV · n.º 288 · enero-abril de 2024
LXXXV. urtea · 288. zk. · 2024ko urtarrila-apirila

ARTE / ARTEA

Eristain, solar de los Solchaga y sus pinturas murales. Estudio del contexto histórico y de las pinturas murales de San Juan Bautista de Eristain
Eneko Tuduri Zubillaga 9

Estudio histórico artístico: *La heroína. El alegato de Ana de Velasco*
Amaia Vicente Osete 51

HISTORIA

Joinville y *Janville*, franceses en Navarra (1255-1294)
M.^a Raquel García Arancón 89

Suicidio y superstición en la Navarra del siglo XVI.
Muerte y desaparición de Tomás de Berrizaun
Koldobika Sáenz del Castillo Velasco 115

La (otra) historia real del padre Ayestarán
Pilar Gil Molina 129

LITERATURA

Saiz-Calderón y los escritores navarros de hace un siglo
Miguel José Izu Beloso 153

SOCIOLINGÜÍSTICA / SOZIOLINGUISTIKA

Elementos discursivos con resonancia social para el fomento de una lengua regional o minoritaria: el caso de la lengua vasca en Navarra
Xabier Erize Etxegarai, Carlos Vilches 177

DERECHO / ZUZENBIDEA

Historia, cultura y derecho del Camino de Santiago en Navarra
Juan Cruz Alli Aranguren 209

Sumario / Aurkibidea

LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2023 / 2023ko LANAK ETA EGUNAK

Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales
y jurídicas, leídas en 2023

(Según la Base de datos Teseo del Ministerio de Educación) 237

Autores navarros en castellano, año 2023

Mikel Zuza Viniegra 245

2023, euskarazko nafar literatura feminizatzen hasi zen urtea?

Ángel Erro Jiménez 249

Desvelando otras liturgias. Cuando la dimensión humana se contempla
como esencial en el trabajo profesional en arte

Mireya Martín Larumbe 255

Noticias sobre etnografía, folclore y cultura tradicional en 2023

David Mariezkurrena Iturmendi 265

Valor y prudencia. Lecciones cinematográficas para el audiovisual navarro

Marga Gutiérrez Díez 275

Historia y memoria: un nuevo máster universitario en la UPNA

Fernando Mendiola Gonzalo, Inés Gabari Gambarte 289

Los días y las horas en la Universidad de Navarra 2023

Yolanda Cagigas Ocejo 299

Entrevista a Dolores Redondo

Alicia Ezker Calvo 309

Discurso pronunciado por Dolores Redondo en la entrega del Premio Príncipe
de Viana de la Cultura 2023

Dolores Redondo 319

Currículums 323

Analytic Summary 327

Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak /
Rules for the submission of originals 331

Discurso pronunciado por Dolores Redondo en la entrega del Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2023

DOI: <https://doi.org/10.35462/pv.288.18>

Acepto el honor que hoy me concedéis convencida de que se otorga, no a mi persona, sino a mi obra. Al empeño observador que ya desde niña, revestía mi mirada de inconformismo y observación sagaz y molesta, que siempre lo es más cuando proviene de un niño pequeño. Que sea un premio a la pulsión irrefrenable que llevaba a una adolescente a poner sobre el papel un pensamiento tras otro, la narrativa oscura de una vida real y otra imaginaria, al deseo apasionado de escribir una historia tras otra, de no ceder jamás al desánimo, entrenada como venía por la experiencia de haber asimilado que no hay podio fácil para los que son como yo, que todas las cosas importantes de mi vida habían costado mucho, y que ésta no iba a ser diferente. Acepto el honor con profundo agradecimiento, pero también me gustaría aprovechar este momento como atalaya para dirigirme a los hombres y mujeres que se dedican a la misma lucha y afanes que yo, a todos los que han sentido el impulso creativo en su interior y sobre todo a los que empiezan.

William Faulkner pronunció esta frase durante el discurso de aceptación del Premio Nobel de literatura.

Hoy en día, nuestra tragedia consiste en un miedo físico general y universal, sostenido desde hace tanto tiempo, que incluso podemos soportarlo, ya no hay problemas del espíritu, sólo queda esta pregunta: ¿cuando me eliminarán?

Era mil novecientos cuarenta y nueve. Las consecuencias de la Segunda Guerra Mundial, la aniquilación de miles de personas en Hiroshima y Nagasaki y la Guerra Fría marcada por la amenaza nuclear, aterraban a toda una generación de creadores

convencidos de que el fin estaba próximo y que sería una gran explosión nuclear que acabaría con nuestro planeta.

Hace unos días mientras leía el discurso de William Faulkner sus palabras me parecieron tan nuevas y actuales como las mías.

Son malos tiempos para la lírica, las amenazas a la creatividad nos llueven con tanta frecuencia, que como explicaba Faulkner nos hemos acostumbrado a un miedo tan sostenido en el tiempo, que incluso podemos soportarla. La crisis económica, la piratería sobre los libros, una pandemia mundial, una guerra en el corazón de Europa, en los últimos meses la inteligencia artificial y su cacareada llegada, vuelven a poner en entredicho el trabajo creativo, la originalidad y el impulso que, en nuestra parte creativa, nos acerca a lo más divino, a lo más excelso que hay en nosotros. Decía Faulkner que el miedo sostenido en el tiempo se hacía costumbre, una costumbre yerma y vacía de creatividad.

Me aterroriza la posibilidad de que el escritor o escritora joven olvide buscar en su interior y renuncie a escribir sobre los problemas de los sentimientos contradictorios del corazón humano, que por sí solos pueden ser tema de buena literatura. Únicamente sobre ellos, sobre el amor, la vida, la muerte y sobre las contradicciones del espíritu, vale la pena escribir. Defenderlos justifica la agonía sangrante de crear, la permanente herida que ha de mantenerse abierta para que broten las historias. Y, de pronto, nos encontramos con la posibilidad de que, introduciendo un patrón de escritura tomado de Ruiz Zafón, la plagiadora artificial es capaz de crear una nueva «Sombra del Viento». Esto supone una amenaza para millones de puestos de trabajo, la IA sustituirá, maestros, periodistas, guionistas, escritores. Y por si fuera poco la moda revisionista que ha llevado a la sugerencia y en algunos casos ya, al hecho, de eliminar, sustituir, o suavizar, expresiones, descripciones, o pasajes enteros, que resultan políticamente incorrectos para una parte de la sociedad, y con la mejor de las intenciones, sí, con esas con las que se embalsama el camino al infierno, deciden por nosotros que es lo que nuestros castos ojos están preparados para leer, o no.

Me dirijo de nuevo a esos escritores y escritoras jóvenes, y a todo el que ha sentido en su interior el impulso de crear, a todo el que ha despertado de madrugada zaherido por una idea, por una pulsión irrefrenable. No escuchéis las trompetas de la muerte. No cedáis ante el desánimo de escribir sobre lo mismo, de censurar vuestras pasiones, de conducir a vuestras ideas como ovejas idénticas a beber, una y otra vez, en el abrevadero del sopor.

Llevamos en nuestro ADN la herencia de todos los seres humanos que nos precedieron, y si el impulso creativo se impuso sobre la lepra, sobre la peste, sobre la guerra y la amenaza nuclear, sobre la esclavitud, sobre las hambrunas y las plagas, escucha la fuerza de la creatividad que brota de tu espíritu y revélate, creando, escribiendo, inventando, diseñando, pintando bailando, cantando... Crea, porque la creación artística supone el más auténtico grito de rebeldía del ser humano que no se somete, ni a la esclavitud, ni al hambre, ni a la guerra, ni a la peste, pero sobre todo,

que no se somete a ese miedo ladino y silencioso que habita entre nosotros vestido de desánimo, que nos enreda en míseras preocupaciones cotidianas sobre nuestras posibilidades de supervivencia, en un mundo en el que todo se pueda imitar, en el que todo se pueda plagiar y recrear, una y mil veces, hasta que no valga la pena mantener abierta esa herida, hasta que no valga la pena levantarse de madrugada a escribir, o pasarse la noche en vela atribulados por una contradicción. El miedo nos hace olvidar lo importante, eso sobre lo que vale la pena escribir: el amor, la vida, la muerte, de la pasión de la prevalencia y el trascender. El ser humano está llamado a prevalecer, y es nuestro trabajo, nuestro compromiso como creadores seguir haciéndolo, y si algún día una explosión nuclear, una nueva pandemia, o la decisión de una inteligencia artificial diezma a la humanidad, espero, que el último aliento del último ser humano se consuma imaginando un mundo mejor, y si logra sobrevivir, sienta en su corazón el impulso irrefrenable de dejarlo por escrito, para que no se olvide.

